



®
gemini



OPERATIONS MANUAL

BEDIENUNGSHANDBUCH
MANUAL DEL OPERADOR
MANUEL D'INSTRUCTIONS

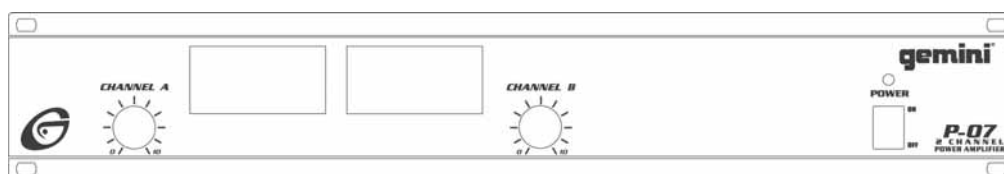
P-07

STEREO POWER AMPLIFIER

STEREO VERSTÄRKER

AMPLIFICADOR DE PODER ESTEREO

AMPLIFICATEUR DE PUISSANCE STÉRÉO



MULTI LANGUAGE INSTRUCTIONS:

ENGLISH.....	PAGE 4
DEUTSCH.....	PAGE 6
ESPAÑOL.....	PAGE 8
FRANCAIS.....	PAGE 10

PLEASE READ BEFORE USING APPLIANCE, IMPORTANT WARNING & SAFETY INSTRUCTIONS!



CAUTION
RISK OF ELECTRICAL SHOCK
DO NOT OPEN!



CAUTION: THIS PRODUCT SATISFIES FCC REGULATIONS WHEN SHIELDED CABLES AND CONNECTORS ARE USED TO CONNECT THE UNIT TO OTHER EQUIPMENT. TO PREVENT ELECTROMAGNETIC INTERFERENCE WITH ELECTRIC APPLIANCES SUCH AS RADIOS AND TELEVISIONS, USE SHIELDED CABLES AND CONNECTORS FOR CONNECTIONS.

THE EXCLAMATION POINT WITHIN AN EQUILATERAL TRIANGLE IS INTENDED TO ALERT THE USER TO THE PRESENCE OF IMPORTANT OPERATING AND MAINTENANCE (SERVICING) INSTRUCTIONS IN THE LITERATURE ACCOMPANYING THE APPLIANCE.

THE LIGHTNING FLASH WITH ARROWHEAD SYMBOL, WITHIN AN EQUILATERAL TRIANGLE, IS INTENDED TO ALERT THE USER TO THE PRESENCE OF UNINSULATED "DANGEROUS VOLTAGE" WITHIN THE PRODUCT'S ENCLOSURE THAT MAY BE OF SUFFICIENT MAGNITUDE TO CONSTITUTE A RISK OF ELECTRIC SHOCK TO PERSONS.

READ INSTRUCTIONS: All the safety and operating instructions should be read before the product is operated.

RETAIN INSTRUCTIONS: The safety and operating instructions should be retained for future reference.

HEED WARNINGS: All warnings on the product and in the operating instructions should be adhered to.

FOLLOW INSTRUCTIONS: All operating and use instructions should be followed.

CLEANING: The product should be cleaned only with a polishing cloth or a soft dry cloth. Never clean with furniture wax, benzene, insecticides or other volatile liquids since they may corrode the cabinet.

ATTACHMENTS: Do not use attachments not recommended by the product manufacturer as they may cause hazards.

WATER AND MOISTURE: Do not use this product near water, for example, near a bathtub, wash bowl, kitchen sink, or laundry tub; in a wet basement; or near a swimming pool; and the like.

ACCESSORIES: Do not place this product on an unstable cart, stand, tripod, bracket, or table. The product may fall, causing serious injury to a child or adult, and serious damage to the product. Use only with a cart, stand, tripod, bracket, or table recommended by the manufacturer, or sold with the product. Any mounting of the product should follow the manufacturer's instructions, and should use a mounting accessory recommended by the manufacturer.

CART: A product and cart combination should be moved with care. Quick stops, excessive force, and uneven surfaces may cause the product and cart combination to overturn. See Figure A.

VENTILATION: Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation and to ensure reliable operation of the product and to protect it from overheating, and these openings must not be blocked or covered. The openings should never be blocked by placing the product on a bed, sofa, rug, or other similar surface. This product should not be placed in a built-in installation such as a bookcase or rack unless proper ventilation is provided or the manufacturer's instructions have been adhered to.

POWER SOURCES: This product should be operated only from the type of power source indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your product dealer or local power company.

LOCATION: The appliance should be installed in a stable location.

NON-USE PERIODS: The power cord of the appliance should be unplugged from the outlet when left unused for a long period of time.

GROUNDING OR POLARIZATION:

- If this product is equipped with a polarized alternating current line plug (a plug having one blade wider than the other), it will fit into the outlet only one way. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, try reversing the plug. If the plug should still fail to fit, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the polarized plug.
- If this product is equipped with a three-wire grounding type plug, a plug having a third (grounding) pin, it will only fit into a grounding type power outlet. This is a safety feature. If you are unable to insert the plug into the outlet, contact your electrician to replace your obsolete outlet. Do not defeat the safety purpose of the grounding type plug.

POWER-CORD PROTECTION: Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them, paying particular attention to cords at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the product.

OUTDOOR ANTENNA GROUNDING: If an outside antenna or cable system is connected to the product, be sure the antenna or cable system is grounded so as to provide some protection against voltage surges and built-up static charges. Article 810 of the National Electrical Code, ANSI/NFPA 70, provides information with regard to proper grounding of the mast and supporting structure, grounding of the lead-in wire to an antenna discharge unit, size of grounding conductors, location of antenna-discharge unit, connection to grounding electrodes, and requirements for the grounding electrode. See Figure B.

LIGHTNING: For added protection for this product during a lightning storm, or when it is left unattended and unused for long periods of time, unplug it from the wall outlet and disconnect the antenna or cable system. This will prevent damage to the product due to lightning and power-line surges.

POWER LINES: An outside antenna system should not be located in the vicinity of overhead power lines or other electric light or power circuits, or where it can fall into such power lines or circuits. When installing an outside antenna system, extreme care should be taken to keep from touching such power lines or circuits as contact with them might be fatal.

OVERLOADING: Do not overload wall outlets, extension cords, or integral convenience receptacles as this can result in a risk of fire or electric shock.

OBJECT AND LIQUID ENTRY: Never push objects of any kind into this product through openings as they may touch dangerous voltage points or short-out parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the product.

SERVICING: Do not attempt to service this product yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel.

DAMAGE REQUIRING SERVICE: Unplug this product from the wall outlet and refer servicing to qualified service personnel under the following conditions:

- When the power-supply cord or plug is damaged.
- If liquid has been spilled, or objects have fallen into the product.
- If the product has been exposed to rain or water.
- If the product does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the operating instructions as an improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the product to its normal operation.
- If the product has been dropped or damaged in any way.
- When the product exhibits a distinct change in performance, this indicates a need for service.

REPLACEMENT PARTS: When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer or have the same characteristics as the original part. Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock, or other hazards.

SAFETY CHECK: Upon completion of any service or repairs to this product, ask the service technician to perform safety checks to determine that the product is in proper operating condition.

WALL OR CEILING MOUNTING: The product should not be mounted to a wall or ceiling.

HEAT: The product should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other products (including amplifiers) that produce heat.



Fig. A

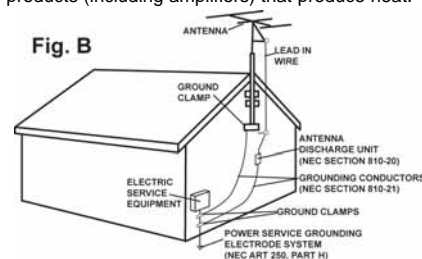
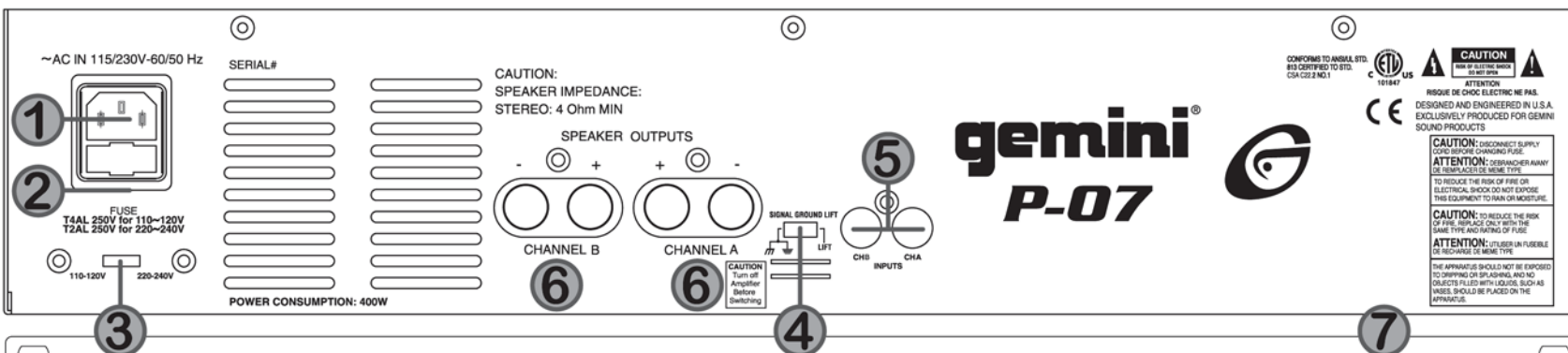
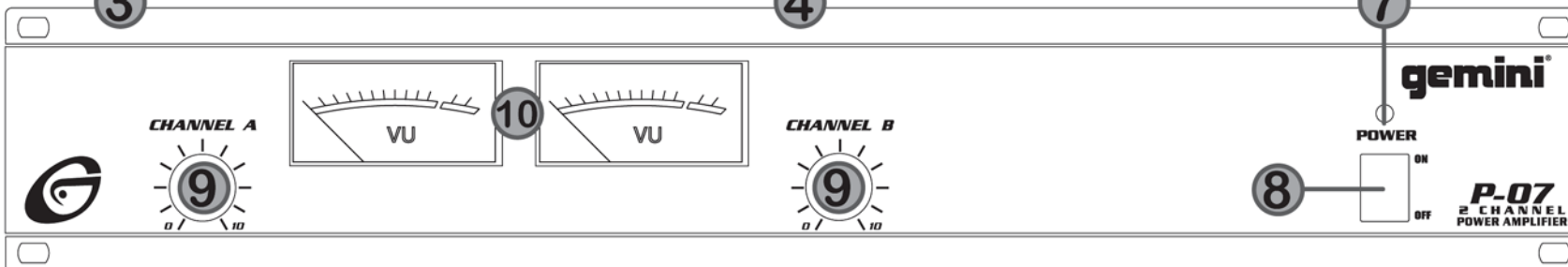


Fig. B
NEC — NATIONAL ELECTRICAL CODE

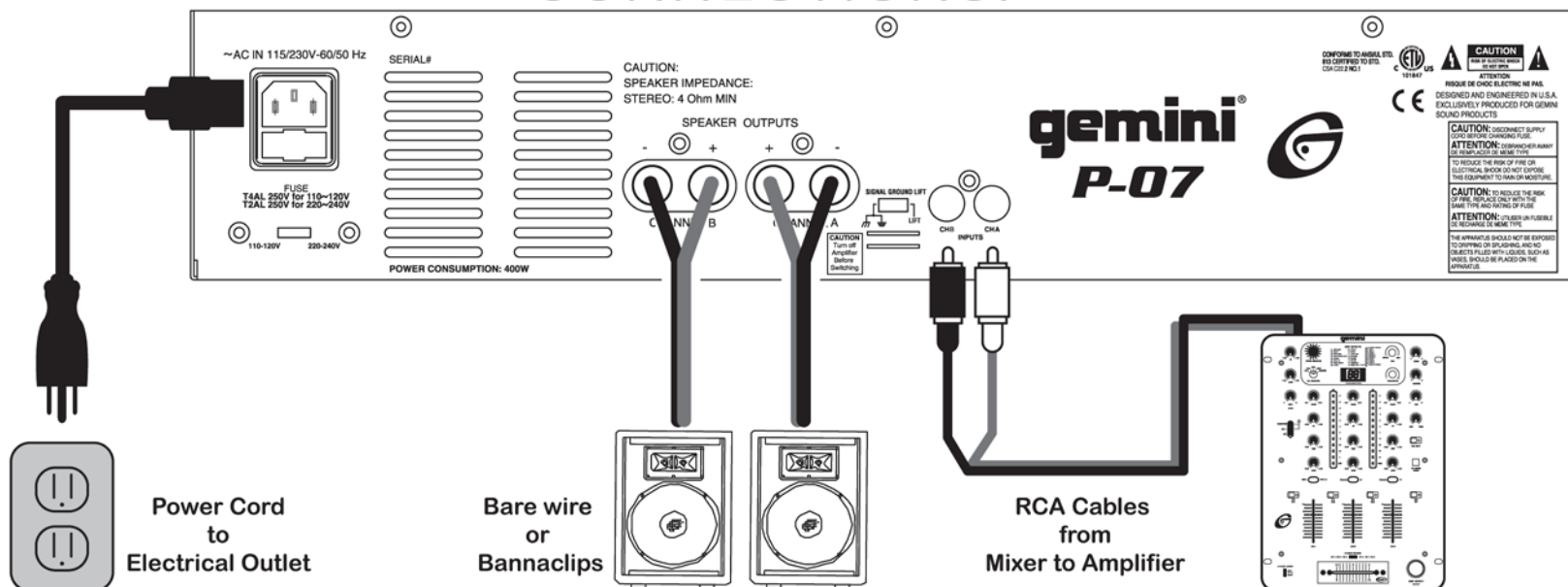
Rear Panel



Front Panel



CONNECTIONS:



INTRODUCTION:

Congratulations on purchasing your **Gemini Power Amplifier**. This state-of-the-art power amplifier includes the latest features and is backed by a **three year limited warranty**. Prior to use, we suggest that you carefully read all the instructions.

FEATURES:

- State-of-the-art circuitry for the finest sound quality and reliability
- Protection Circuitry (short circuit, thermal cutoff, sub/ultrasonic frequency filters, turn-on delay, main fuse, secondary fuses)
- Unbalanced stereo inputs with RCA type jacks
- Signal ground lift switch eliminates hum from connection loops
- Large blue-light illuminated VU meters to give you greater control
- Ultra-modern design with professional 19" rack mounts
- Front-to-rear airflow with variable speed fan control for maximum cooling and quietest possible operation
- Compact 2U well balanced enclosure
- Steel reinforced chassis construction for durability and longevity

CAUTIONS:

1. Read all operating instructions before using this equipment.
2. To reduce the risk of electrical shock, do not open the unit. There are **NO USER REPLACEABLE PARTS INSIDE**. Please contact the Gemini Customer Service Department or your authorized dealer to speak to a qualified Gemini Sound Products technician.
3. Be sure to allow adequate front and rear ventilation to avoid possible heat damage to your equipment.
4. Be sure that **AC** power is **OFF** and all level controls are set to **MINIMUM** before making connections. This will eliminate any chance of unexpected, loud audio transients that could damage your speaker systems.

IN THE USA: IF YOU EXPERIENCE PROBLEMS WITH THIS UNIT,
PLEASE CALL 1 (732) 738-9003 FOR GEMINI CUSTOMER SERVICE.
DO NOT ATTEMPT TO RETURN THIS EQUIPMENT TO YOUR DEALER.

5. Be sure that **AC** power is **OFF** when changing modes of operation and when changing the position of the **Ground Lift Switch**.
6. **DO NOT EXPOSE THIS UNIT TO RAIN OR MOISTURE**. Operators of electronic equipment should in no way be in contact with water.
7. When connecting to **AC** power line be sure you haven't lost the ground connection by using an adapter or extension cord without a 3 prong plug.
8. **DO NOT USE ANY SPRAY CLEANER OR LUBRICANT ON ANY CONTROLS OR SWITCHES**.

CONNECTIONS:

REAR PANEL

AC POWER SECTION:

AC INLET: AC INLET (1) is used to attach the power cord to the unit.

FUSE: FUSE (2) replace with proper type and rating.

AC LINE VOLTAGE SWITCH: AC LINE VOLTAGE SWITCH (3) allows reconfiguring amplifier for either **110-120 V** or **220-240 V AC** lines.

GROUND LIFT SWITCH: GROUND LIFT SWITCH (4) is used to lift the ground from the chassis.

(SEE THE GROUND LIFT SWITCH INSTRUCTIONS FOR MORE DETAIL.)

INPUT SECTION:

RCA INPUT JACKS: Your amplifier has unbalanced stereo **RCA (5)** type jacks, with the tip of the jack being **positive (+)** and the sleeve part being **negative (-)**, ground. Connect the output of your mixer here.

OUTPUT SECTION:

Disconnect unit from the **AC** power source before making any connections. Pay close attention to polarity when connecting your speakers. (Connect the positive wire to the red terminal and the negative wire to the black terminal). Connecting your speakers using the wrong polarity will not damage your speakers, but will impact the quality of the sound (lack of bass and incorrect stereo image).

SPEAKER OUTPUTS: The **SPEAKER OUTPUT (6)** connectors are terminals that will accept a standard banana plug, or bare wire. Make sure that all the connections are clean when using bare wire connections. If any strands of wire from one connector touch the connector next to it, the sound will distort, and your amplifier will overheat.

NOTE: TOTAL SPEAKER IMPEDANCE MUST NOT BE LOWER THAN 4Ω (OHM) PER CHANNEL.

FRONT PANEL:

POWER SWITCH: POWER SWITCH (7) turns the unit on and off.

POWER LED: The **POWER LED (8)** lights when the power is on. If the **POWER LED (8)** does not light, refer to the trouble-shooting guide.

LEVEL CONTROLS: LEVEL CONTROLS (9) control the input levels for each channel.

VU METERS: Large blue-light illuminated **VU METERS (10)** display the output level of each channel.

OPERATION:

STEREO OPERATION:

The unit has two channels for stereo operation. Each channel provides a separate signal at the speaker outputs. The following instructions are for use with **4Ω** or **8Ω** speakers of matched power ratings.

1. With the power **OFF**, connect your input cables to the **CHANNEL A** and **CHANNEL B** inputs using the **RCA INPUT JACKS (5)**
2. Connect your speakers to the **CHANNEL A** and **CHANNEL B SPEAKER OUTPUTS (6)**. **THE TOTAL SPEAKER LOAD MUST BE AT LEAST 4Ω PER CHANNEL.**
3. With the **LEVEL CONTROLS (9)** of both channels set to zero (fully counterclockwise), turn the **POWER SWITCH (8) ON**. With the level controls of your **MIXER** or other **INPUT** device turned all the way **DOWN**, turn the amplifier level controls all the way up for desired loudness from your speakers.
4. Now adjust your **MIXER** or other **INPUT** source to your desired listening level. You also have the choice of keeping the volume of both speakers equal, or for certain situations you can adjust the volume so one side will be louder than the other.

USING THE GROUND LIFT SWITCH:

Depending on how your sound system is hooked up, sometimes applying the ground will create a quieter signal path. Sometimes lifting the ground can eliminate ground loops and that annoying hum to give you quieter and cleaner overall sound.

1. With the power amp **ON**, listen to the system in idle mode (no music or signal) with the ground **ON**. The **GROUND LIFT SWITCH (4)** will be in the left position.
2. Turn the power **OFF** before moving the **GROUND LIFT SWITCH (4)**. Now lift the ground by moving the **GROUND LIFT SWITCH** to the right. Turn the power back **ON** and listen to determine which position makes the overall sound quieter with the least amount of noise and hum.

CAUTION: DO NOT DISCONNECT THE AC GROUND ON THE POWER AMPLIFIER IN ANY WAY. THIS CAN BE VERY HAZARDOUS!!

SPECIFICATIONS:

Output Power EIA: 1kHz @ 1% THD, Wrms	
Both Channels Driven 8Ω:.....	70
Both Channels Driven 4Ω:.....	90
Dynamic Headroom, dB:	
At 8Ω:.....	1.5
At 4Ω:.....	3.3
Frequency Response:.....	30 Hz – 50 kHz
Total Harmonic Distortion:.....	less than 0.1%, typical 0.05% at 1 kHz
Signal to Noise ratio:.....	90 dB below rated power @ 8Ω
Damping factor:	greater than 150 @ 8Ω
Slew rate:.....	10 V/μS
Voltage gain, dB:.....	27
Input Sensitivity (for rated power at 8Ω):.....	1Vrms
Input Impedance (unbalanced):.....	10 k
Power consumption (at rated power at 4Ω, both channels driven):.....	400 W
AC Power Requirements:.....	110-120 V or 220-240 V 60 / 50 Hz.
Indicators:.....	1VU-meter per Channel 1 Power LED
Cooling:	Variable Speed Fan, Front-to-Rear Forced Air
Protection:.....	Short Circuit, Thermal Cut-off, Sub/Ultrasonic Frequency Filters, Turn-on Delay, Main Fuse, Secondary DC Fuses
Connectors:	
Inputs:.....	RCA Jacks
Speaker Outputs:.....	Binding Posts
Dimensions:.....	19"W x 11"D x 3.5"H (483 x 280 x 89 mm)
Weight :.....	12.9 lbs (5.85 kg)

SPECIFICATIONS AND DESIGN ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE FOR PURPOSE OF IMPROVEMENT.

SYMPTOM:	CAUSE:	SOLUTION:
UNIT DOES NOT PRODUCE SOUND. POWER LED DOES NOT LIGHT.	<ul style="list-style-type: none"> • POWER SWITCH NOT IN ON POSITION. • POWER CABLE NOT CONNECTED TO AMPLIFIER OR TO OUTLET. • AC OUTLET NOT ACTIVE. • MAIN AMPLIFIER FUSE DEFECTIVE. 	<ul style="list-style-type: none"> • MOVE POWER SWITCH TO ON POSITION. • CONNECT POWER CABLE TO AC SUPPLY. • CHECK CONDITION OF OUTLET. • REPLACE AMPLIFIER MAIN POWER FUSE ON REAR PANEL WITH CORRECT TYPE AND RATING. • IF THE FUSE BLOWS A SECOND TIME DISCONTINUE USE AND CONTACT A QUALIFIED SERVICE TECHNICIAN
POWER LED LIGHTS, BUT NO SOUND IS PRODUCED BY AMPLIFIER.	<ul style="list-style-type: none"> • NO INPUT SOURCE SIGNAL. • INPUT SOURCE NOT CONNECTED. • INPUT CONNECTING CABLE DEFECTIVE. • SPEAKER(S) NOT CONNECTED. • SPEAKER CABLE DEFECTIVE. • SPEAKER SYSTEM(S) INOPERATIVE. • AMPLIFIER'S LEVEL CONTROLS ARE SET TO ZERO. 	<ul style="list-style-type: none"> • CHECK FOR PROPER FUNCTION OF INPUT SOURCE DEVICE. • CHECK INPUT CABLES AND CONNECTIONS. REPLACE QUESTIONABLE CABLES WITH KNOWN GOOD CABLES. • CHECK SPEAKER CABLES AND CONNECTIONS. REPLACE QUESTIONABLE CABLES WITH KNOWN GOOD CABLES. • CHECK OPERATING CONDITION AND STATUS OF SPEAKER SYSTEM(S). • BE SURE THE LEVEL CONTROLS ARE PROPERLY SET.
SOUND IS PRESENT BUT VOLUME IS TOO LOW EVEN THOUGH SOURCE DEVICE IS SET TO A HIGH LEVEL.	<ul style="list-style-type: none"> • AMPLIFIER INPUT LEVEL CONTROLS ARE SET TOO LOW. • WRONG PIN CONNECTIONS IN CABLES. 	<ul style="list-style-type: none"> • ADJUST LEVEL CONTROLS AS PER INSTRUCTIONS. • USE CORRECT CABLES (AS SHOWN ON BACK OF UNIT).
LOUD 60 CYCLE HUM IS HEARD AT ALL TIMES THROUGH THE SPEAKER SYSTEMS.	<ul style="list-style-type: none"> • IMPROPER OR DEFECTIVE GROUND CONNECTION AT INPUTS. IMPROPER OR DEFECTIVE GROUND AT INPUT SOURCE DEVICE(S). • IMPROPER OR DEFECTIVE GROUND CONNECTION ON AC OUTLET. • GROUND LOOP THROUGH AC LINE CONNECTION/ RACK MOUNTING. 	<ul style="list-style-type: none"> • CHECK FOR PROPER AC LINE GROUND ON POWER AMP AND ALL INPUT DEVICES. • CHECK INPUT CABLES FOR ALL SOURCE DEVICES AND SIGNAL PROCESSING AS WELL AS INPUT CABLES TO POWER AMPLIFIER. CHECK POSITION OF GROUND LIFT SWITCH AS PER INSTRUCTIONS FOR LIFTING THE GROUND. • NEVER LIFT THE AC LINE GROUND ON THE POWER AMPLIFIER. IF YOU ARE NOT TOTALLY FAMILIAR WITH GROUND LIFTING OR UNIFICATION PROCEDURES, DO NOT ATTEMPT THEM WITHOUT FIRST CONSULTING YOUR DEALER OR A QUALIFIED SOUND TECHNICIAN FOR MORE INFORMATION ON GROUNDING. IMPROPERLY DONE, SUCH PROCEDURES CAN POSE A SAFETY AND/OR FIRE HAZARD.
SOUND IS DISTORTED.	<ul style="list-style-type: none"> • DISTORTION OCCURRING IN SOURCE DEVICE. • INPUT LEVEL IS SET TOO HIGH. 	<ul style="list-style-type: none"> • CHECK CLIP INDICATORS ON INPUT SOURCE DEVICES AND RESET LEVELS IF NECESSARY TO ELIMINATE DISTORTION. • ADJUST LEVEL CONTROLS AS PER INSTRUCTIONS.
FUSE BLOWS INTERMITTENTLY.	<ul style="list-style-type: none"> • SPEAKER LOAD IMPEDANCE IS TOO LOW. • TYPE OR RATING OF THE FUSE IS NOT CORRECT. 	<ul style="list-style-type: none"> • CHECK FOR SHORTS ON THE OUTPUTS. • CHECK YOUR SPEAKER IMPEDANCE (INFO FROM DEALER). • CHECK THAT THE FUSE TYPE AND RATING IS CORRECT.
POWER LED LIGHTS BUT THERE IS NO SOUND FROM ONE OR BOTH CHANNELS.	<ul style="list-style-type: none"> • SECONDARY DC FUSES ARE BLOWN (ON EITHER ONE OR BOTH CHANNELS INDICATING FAILED A FAILED CHANNEL OR CHANNELS. 	<ul style="list-style-type: none"> • IF ONLY ONE CHANNEL FAILS, THE SECOND MAY STILL OPERATE, BUT THE UNIT SHOULD BE SERVICED AS SOON AS POSSIBLE. CONTACT THE GEMINI SERVICE DEPARTMENT OR YOUR AUTHORIZED DEALER TO SPEAK TO A QUALIFIED SERVICE TECHNICIAN.

gemini®

EINLEITUNG:

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines **Leistungsverstärkers** von **Gemini**. Die neuesten Fortschritte in der Technologie wurden bei der Herstellung dieses Verstärkers eingesetzt und es wird eine dreijährige Garantie gewährt. Vor Anwendung des Geräts, lesen Sie bitte alle Anweisungen sorgfältig durch. Wir gratulieren Ihnen zum Kauf eines **Leistungsverstärkers** von **Gemini**. Die neuesten Fortschritte in der Technologie wurden bei der Herstellung dieses Verstärkers eingesetzt und er enthält eine dreijährige Garantie. Vor Anwendung des Geräts, lesen Sie bitte alle Anweisungen sorgfältig durch.

FUNKTIONEN:FUNKTIONEN:

- **Modernste Schaltungstechnologie für beste Klangqualität und Zuverlässigkeit**
- **Umfassende Schutzschaltungen (Kurzschluß-, Überhitzungs-, Gleichspannung an den Ausgängen, Infra-/Ultraschall- und Funkentstörfilter, Einschaltverzögerung, Primär- und Sekundär-Sicherungen)**
- **Unsymmetrische Stereoeingänge mit RCA- Cinchbuchsen**
- **Ground-Lift- Schalter zur Vermeidung von Erdbrummschleifen**
- **Große, blauleuchtende VU-Meter zur besseren Aussteuerung**
- **Modernes Design, in professioneller 19"- Ausführung**
- **Kühlung durch geregelten Lüfter mit Luftstrom von vorn nach hinten, für maximale Kühlung bei niedrigstem Geräuschpegel**
- **Kompaktes Gehäuse mit 2 Höheneinheiten**
- **Stahlverstärktes Chassis für höchste Stabilität und Langlebigkeit**

VORSICHTSMAßNAHMEN:

1. Vor Anwendung des Geräts lesen Sie bitte alle Anweisungen sorgfältig durch.
2. Um das Risiko eines elektrischen Schocks zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nicht öffnen. **DAS GERÄT ENTHÄLT KEINE VOM ANWENDER ERSETZBARE TEILE.** Wenden Sie sich bitte an den Gemini Service oder an Ihren Vertragshändler, um mit einem befähigten Servicetechniker zu sprechen.
3. Stellen Sie sicher, daß die Vorder-und Rückseite **gut belüftet** sind, um mögliche Beschädigung des Verstärkers durch **Überhitzen zu vermeiden.**
4. **Vor dem Anschließen** : Netzschalter auf „**off**“ und Pegelregler auf „**null**“ (ganz links) stellen, um Einschalt- / Anschlußgeräusche zu vermeiden, die Ihre Lautsprecher **zerstören** könnten.
5. Vor dem Betätigen des **Ground-Lift-Schalters** den **Netzschalter** auf „**off**“ stellen
6. **DAS GERÄT NIEMALS REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSSETZEN.** Bediener von elektronischen Geräten dürfen unter keinen Umständen Kontakt mit Wasser haben.
7. Beim Anschluß der Netzleitung sicherstellen, daß immer die **Erdung** (Schutzkontakt) erhalten bleibt. Nur **Schuko-Kabel** und Steckdosen verwenden.
8. **KEIN KONTAKT-/ REINIGUNGSSPRAY ODER SCHMIERMITTEL AN DEN REGLERN ODER SCHALTERN VERWENDEN.(Garantieverlust)**

ANSCHLÜSSE:

RÜCKSEITE:

NETZSTROM:

AC INLET: NETZANSCHLUß-KALTGERÄTEBUCHSE (1) diese Buchse wird benutzt, um die Netzleitung an dem Gerät anzuschließen.

AC LINE VOLTAGE SWITCH: AC LINE VOLTAGE SWITCH (2) erlaubt das Umschalten zwischen Wechselstromnetz **110-120V** oder **220- 240V** .

SICHERUNG: Vor Auswechseln der **SICHERUNG (3)** Netzstecker ziehen. Beachten Sie, das Sicherungsart und -wert korrekt sind.

GROUND-LIFT-SCHALTER Der **GROUND-LIFT-SCHALTER (4)** trennt beim Betätigen die Signalmasse von der Gehäusemasse(Erde). Dies kann Erdbrummschleifen verhindern / aufheben (**Einzelheiten finden Sie in den Anweisungen für den Ground-Lift-Schalter.**)

EINGANGSBEREICH:

RCA-CINCHBUCHSEN (5): Ihr Verstärker hat unsymmetrische Stereo-**RCA Cinchbuchsen**, mit Standardpolung: Steckerspitze **positiv (+, Signal)** und Steckerhülse **negativ (-, Masse)**. Schließen Sie den Ausgang Ihres Mischers hier an.

LAUTSPRECHER-ANSCHLÜSSE:

Bevor jegliche Verbindungen hergestellt werden, muß das Gerät von der Stromversorgung getrennt werden. Beim Anschluß der Lautsprecher ist besonders auf die Polarität zu achten (**wie an der Rückseite des Verstärkers dargestellt**). Wird das Lautsprechersystem mit falscher Polarität angeschlossen, werden dadurch die Lautsprecher zwar nicht beschädigt, doch wird dies einen Einfluß auf die Tonqualität ausüben (**kein Baß und falsches Stereo-Image**).

LAUTSPRECHER-AUSGÄNGE: LAUTSPRECHER-AUSGÄNGE (6) Diese sind als Polklemmen ausgeführt, um Kabelschuhe, Aderendhülsen oder blanke Drähte aufzunehmen. Bei blanken Drähten, diese gut verdrehen, damit keine Litzen hervortreten und eventuell einen Kurzschluß verursachen können, welcher zumAbschalten des Verstärkers führt.

HINWEIS: DIE GESAMTE LAUTSPRECHERIMPEDANZ DARF NICHT GERINGER ALS 4 OHM PRO KANAL SEIN.

VORDERSEITE:

NETZKONTROLL-LED: Die **NETZKONTROLL-LED (7)** leuchtet, wenn der Strom eingeschaltet ist. Wenn die **NETZKONTROLL-LED (7)** nicht leuchtet, siehe Fehlerbeseitigungs-Hinweise.

NETZSCHALTER: NETZSCHALTER (8) Dieser Schalter schaltet denVerstärker ein und aus.

PEGELREGLER: Die **PEGELREGLER (9)** regeln die Signalpegel des zugehörigen Kanals.

VU METER (VU MEBINSTRUMENTE): Die beiden großen, blauleuchtenden **VU-METER (10)** zeigen die jeweiligen Ausgangspegel der Kanäle an.

BETRIEBSANWEISUNGEN:

STEREO-BETRIEB:

Das Gerät hat zwei Kanäle für Stereo-Betrieb. Jeder Kanal gibt, entsprechend dem an den Eingängen anliegenden Signal, ein getrenntes Signal an den Lautsprecherausgängen aus. Die folgenden Anweisungen sind für Anwendungen mit **4-Ohm** oder **8-Ohm**-Lautsprechern passender Nennbelastbarkeit.

1. Wenn der Netzschalter ausgeschaltet ist, verbinden Sie den Ausgang Ihres Mixers mit den **CINCH-EINGÄNGEN (5)** von **KANAL A** und **B**. (rot = rechts, weiß = links)
2. Schließen Sie Ihre Lautsprecher an die **Polklemmen der Lautsprecherausgänge (6) A und B** an (Polarität beachten). **Die Minimumimpedanz muß pro Kanal 4 Ohm betragen**
3. Die **PEGELREGLER (9)** auf Null (ganz nach links drehen), dann den **NETZSCHALTER (8)** einschalten(on). Den Masterregler Ihres Mixers auf den gewünschten Ausgangspegel stellen (ca. 0dB) um einen größtmöglichen Geräuschspannungsabstand zu erzielen.
4. Mit den **PEGELREGLERN (9)** stellen Sie nun die gewünschte Lautstärke ein. Dies erfolgt durch Drehen im Uhrzeigersinn für jeden Kanal getrennt.

SIGNALMASSE-TRENNSCHALTER

BENUTZUNG:

Abhängig von Ihrer Systemkonfiguration, kann trotz intakter Masse-/ Erdungsverbindungen ein Brummen auftreten. Durch das Trennen der Signalmasse vom Gehäuse(Erde, Ground), kann das Brummen häufig eliminiert werden.

1. Wenn der Leistungsverstärker eingeschaltet ist, das System im Ruhemodus (ohne Signal) bei angelegter Masse abhören (der **GROUND-LIFT-SCHALTER (4)** ist nach links geschaltet).
2. **GROUND-LIFT-SCHALTER:** Den **Netzschalter ausschalten** bevor der **GROUND-LIFT-SCHALTER (4)** betätigt wird. Den Ground-Lift-schalter nach rechts legen, den Netzschalter wieder einschalten und horchen, um zu prüfen, welche Position ein Grundgeräusch ohne Brummen erzeugt. Den Ground-Lift-Schalter in Groundposition lassen, falls der Geräuschpegel in beiden Position unverändert bleibt.

VORSICHT: DIE ERDUNG IN KEINER WEISE AM LEISTUNGSVERSTÄRKER ABTRENNEN. DAS ENTFERNEN DES SCHUTZLEITERS KANN ZU STROMSCHLÄGEN FÜHREN!

TECHNISCHE DATEN:

Ausgangsleistung EIA: 1kHz @ 1% THD, Wrms	
Beide Kanäle betrieben 8Ω:.....	70
Beide Kanäle betrieben 4Ω:.....	90
Dynamische Leistung, dB:	
@8Ω:.....	1.5
@4Ω:.....	3.3
Frequenzgang:.....	30 Hz – 50 kHz
Klirrfaktor:.....	kleiner als 0.1%, typisch 0.05% @ 1 kHz
Intermodulationsverzerrung:.....	90 dB bei nennleistung @ 8Ω
Dämpfungsfaktor:.....	mehr als 150 @ 8Ω
Anstiegsgeschwindigkeit:.....	10 V/μS
Spannungsverstärkung, dB:.....	27
Eingangsempfindlichkeit (für Nennleistung bei 8 Ohm):.....	1Vrms
Eingangsimpedanz, (unsymmetrisch):.....	10 k.
Max. Leistungsaufnahme, W (für Nennleistung bei 4 Ohm, beide Kanäle betrieben):.....	400 W
Leistungsbedarf:	110-120 V or 220-240 V 60 / 50 Hz.
Anzeigen:.....	1VU-Meter pro Kanal, 1 Netzanzeige-LED
Schutzschaltungen: Kurzschluß, Gleichstrom, thermische Überlastung, Infra-/Ultraschall und Funkentstörfilter, Einschaltstrombegrenzer, Einschaltverzögerung, Primärsicherung, Sekundär-DC-Sicherungen.	
Kühlung: geregelter Lüfter; Luftstrom von vorn nach hinten.	
Einschlüsse:.....	RCA-Cinchbuchsen
Eingänge:.....	Polklemmen
Lautsprecherausgänge:.....	19"W x 11"D x 3.5"H (483 x 280 x 89 mm)
Abmessungen:.....	12.9 lbs (5.85 kg)
Gewicht:.....	

TECHNISCHE DATEN UND AUSFÜHRUNG KÖNNEN ZWECKS VERBESSERUNG OHNE VORHERIGE ANKÜNDIGUNG GEÄNDERT WERDEN.

PROBLEM	URSACHE	LÖSUNG:
DER VERSTÄRKER ERZEUGT KEINEN TON. DIE LEISTUNGS-LED LEUCHTET NICHT.	<ul style="list-style-type: none"> • DER NETZSCHALTER IST NICHT IN POSITION "ON". • DAS NETZKABEL IST NICHT AM VERSTÄRKER ODER AN DER STECKDOSE ANGESCHLOSSEN. • DIE NETZSTECKDOSE IST NICHT AKTIV. • DEFEKTE PRIMÄRSICHERUNG. 	<ul style="list-style-type: none"> • NETZSCHALTER IN "ON"-POSITION SCHALTEN. • DAS NETZKABEL AM NETZ ANSCHLIESSEN. • DEN ZUSTAND DER NETZSTECKDOSE ÜBERPRÜFEN. • DIE PRIMÄRSICHERUNG AN DER RÜCKWAND MIT VORSCHRIFTSMÄSSIGEM SICHERUNGSTYP BZW. -BEMESSUNG ERSETZEN.
LED LEUCHTEN, ABER DER VERSTÄRKER ERZEUGT KEINEN TON.	<ul style="list-style-type: none"> • KEIN TONQUELLENSIGNAL. • DIE TONQUELLE IST NICHT ANGESCHLOSSEN. • DEFEKTES EINGANGSANSCHLUSSKABEL. • DER/DIE LAUTSPRECHER IST/SIND NICHT ANGESCHLOSSEN. • DEFEKTES LAUTSPRECHERKABEL. • DER/DIE LAUTSPRECHERSYSTEM/E SIND NICHT IN BETRIEB. • DIE VERSTÄRKER-PEGELREGLER SIND AUF NULL GESTELLT. 	<ul style="list-style-type: none"> • DIE TONQUELLE AUF VORSCHRIFTSMÄSSIGE FUNKTION ÜBERPRÜFEN. • DIE TONQUELLENKABEL UND -ANSCHLÜSSE ÜBERPRÜFEN. FRAGLICHE KABEL DURCH EINWANDFREIE KABEL ERSETZEN. • DIE LAUTSPRECHERKABEL UND -ANSCHLÜSSE ÜBERPRÜFEN. FRAGLICHE KABEL DURCH EINWANDFREIE KABEL ERSETZEN. • DEN BETRIEBZUSTAND UND STATUS DES VERSTÄRKERSYSTEMS ÜBERPRÜFEN. SICHERSTELLEN, DASS DIE PEGELREGLER RICHTIG EINGESTELLT SIND.
DER TON IST HÖRBAR, ABER DIE LAUTSTÄRKE IST ZU NIEDRIG, OBWOHL DIE TONQUELLE AUF HOCH GESTELLT IST.	<ul style="list-style-type: none"> • DIE REGELELEMENTE FÜR DEN VERSTÄRKEREINGANGSPEGEL SIND ZU NIEDRIG EINGESTELLT. • FALSCHES STIFTANSCHLÜSSE IM KABEL 	<ul style="list-style-type: none"> • DIE REGELELEMENTE FÜR DEN VERSTÄRKER-EINGANGSPEGEL LAUT ANWEISUNGEN NACHJUSTIEREN. • RICHTIGE KABEL BENUTZEN (WIE AUF DER RÜCKSEITE DES VERSTÄRKERS ANGEZEIGT).
EIN LAUTES BRUMMEN VON 50 HZ IST FORTWÄHREND DURCH DIE LAUTSPRECHERSYSTEME VERNEHMBAR.	<ul style="list-style-type: none"> • FALSCHER ODER DEFEKTER MASSEANSCHLUSS AN EINGÄNGEN ODER DEFEKTE ERDUNG AM/AN DEN TONQUELLengerät/EN. • FALSCHER ODER DEFEKTER ERDUNGSANSCHLUSS AN DER NETZSTECKDOSE. • MASSESCHEIFE DURCH NETZLEITUNGSANSCHLUSS ODER RACKMONTAGE 	<ul style="list-style-type: none"> • AUF VORSCHRIFTSMÄSSIGE ERDUNG DER NETZLEITUNG AM ENDVERSTÄRKER UND AN ALLEN TONQUELLengeräten ÜBERPRÜFEN. • DIE EINGANGSKABEL ALLER TONQUELLengeräte SOWIE DIE EINGANGSKABEL ZUM ENDVERSTÄRKER ÜBERPRÜFEN. DIE POSITION DES GROUND-LIFT-SCHALTERS LAUT ANWEISUNGEN FÜR MASSETRENNUNG ÜBERPRÜFEN. • NIEMALS DIE ERDUNG DER NETZLEITUNG AM ENDVERSTÄRKER TRENNEN, FALLS SIE NICHT VOLLSTÄNDIG MIT MASSE- ODER ERDUNGSVORGÄNGEN VERTRAUT SIND, VERSUCHEN SIE NICHT DIESE AUSZUFÜHREN, OHNE VORHER IHREN HÄNDLER ODER EINEN BEFÄHIGTEN TECHNIKER KONSULTIERT ZU HABEN. UNVORSCHRIFTSMÄSSIGE VERFAHRENSWEISE KANN DIE SICHERHEIT GEFÄHRDEN (STROMSCHLAG) UND/ODER ZU FEUERGEFAHR FÜHREN.
DER TON IST VERZERRT.	<ul style="list-style-type: none"> • VERZERRUNG IM TONQUELLengerät. • DER TONPEGEL IST ZU HOCH EINGESTELLT 	<ul style="list-style-type: none"> • DIE ÜBERSTEUERUNGSANZEIGE AN DEN TONQUELLengeräten ÜBERPRÜFEN UND, FALLS ERFORDERLICH, DIE EINGANGSPEGEL NEU EINSTELLEN UM VERZERRUNGEN ZU ELIMINIEREN. • DIE PEGELREGLER LAUT ANWEISUNG NACHJUSTIEREN.
NACH KURZZEITIGER ANWENDUNG DES VERSTÄRKERS BLEIBT DIE SCHUTZ-LED ERLEUCHTET ODER SCHALTET SICH INTERMITTIEREND EIN UND AUS.	<ul style="list-style-type: none"> • DIE EINHEIT ARBEIT BEI ÜBERMÄSSIG HOHEN TEMPERATUREN. • EXTREM NIEDRIGE LAUTSPRECHERIMPEDANZ. KURZSCHLUSS IN DEN LAUTSPRECHER-STECKVERBINDUNGEN, IM LAUTSPRECHERKABEL ODER IM LAUTSPRECHERSYSTEM. 	<ul style="list-style-type: none"> • NACHPRÜFEN, DASS DER VERSTÄRKER AN DER VORDER- UND DER RÜCKWAND AUSREICHEND BELÜFTET IST, WO DIE LUFTKANÄLE UND DIE VENTILATOREN ANGEBRACHT SIND. BEI ÜBERHITZEN DIE VERSTÄRKER KÜHLEN LASSEN, BEVOR DAS EINGANGSSIGNAL ANGELEGT WIRD. • DIE POSITION DES BETRIEBSSCHALTERS ÜBERPRÜFEN. SICHERSTELLEN, DASS DIE LAUTSPRECHERANSCHLÜSSE ENTSPRECHEND DER SCHALTEREINSTELLUNG HERGESTELLT WERDEN. • DIE IMPEDANZ DES LAUTSPRECHERSYSTEMS ÜBERPRÜFEN. SICHERSTELLEN, DASS DIE GESAMTIMPEDANZ DES LAUTSPRECHERSYSTEMS MINDESTENS 4 OHM PRO KANAL BETRAGT, WENN DER BETRIEBSSCHALTER IN DIE STEREO- ODER PARALLEL-MONO-POSITION GESCHALTET IST. WENN DER SCHALTER IN DEN ÜBERBRÜCKUNGSMODUS GESCHALTET IST, MUSS DIE IMPEDANZ MINDESTENS 8 OHM BETRAGEN. FALLS SIE NICHT SICHER SIND, WAS FÜR EINE BELASTUNG DIE LAUTSPRECHER INSGESAMT HABEN, FRAGEN SIE BITTE MIT IHREN HÄNDLER. • DEN ZUSTAND DER LAUTSPRECHERKABEL ÜBERPRÜFEN. • WENN SIE BLANKE DRAHTVERBINDUNGEN AN DEN AUSGÄNGEN DES VERSTÄRKERS BENUTZEN, MÜSSEN SIE SICHERSTELLEN, DASS KEINE DER LITZEN DER EINEN STECKVERBINDUNG MIT DER ANDEREN IN BERÜHRUNG KOMMEN.
DIE SICHERUNG BRENNT WIEDERHOLT DURCH.	<ul style="list-style-type: none"> • DIE LAUTSPRECHERIMPEDANZ IST ZU GERING. • FALSCHER SICHERUNGSTYP BZW. -BEMESSUNG 	<ul style="list-style-type: none"> • DIE AUSGÄNGE AUF KURZSCHLÜSSE ÜBERPRÜFEN. • DIE LAUTSPRECHERIMPEDANZ ÜBERPRÜFEN (SIE ERHALTEN DIE INFORMATIONEN VON IHREM HÄNDLER). • SICHERUNGSTYP BZW. -BEMESSUNG ÜBERPRÜFEN.
NETZ-LED LEUCHTET, ABER ES KOMMT KEIN TON VON EINEM ODER BEIDEN KANÄLEN.	<ul style="list-style-type: none"> • DIE SEKUNDÄRSICHERUNGEN SIND DURCHGEBRANNT (AN EINEM ODER BEIDEN KANÄLEN), WELCHES EINEN GESTÖRTEN KANAL BZW. KANÄLE ANZEIGT. 	<ul style="list-style-type: none"> • FALLS NUR EIN KANAL GESTÖRT IST, KANN DER ANDERE NOCH FUNKTIONIEREN, JEDOCH SOLLTE DER VERSTÄRKER SOBALD WIE MÖGLICH GEPRÜFT WERDEN. SETZEN SIE SICH MIT IHREM STÜTZPUNKTHÄNDLER ODER DEM GEMINSERVICE IN VERBINDUNG, UM VON EINEM QUALIFIZIERTEN SERVICETECHNIKER BERATEN ZU WERDEN.

INTRODUCCIÓN:

Felicitaciones por su compra de un **AMPLIFICADOR DE POTENCIA DE GEMINI SOUND PRODUCTS**. Su nuevo amplificador incorpora los más modernos avances tecnológicos y está respaldado por una garantía de tres años. Sírvese leer todas las instrucciones antes de operarlo.

CARACTERÍSTICAS:

- Trazado de circuito avanzado para la calidad de sonido y la confiabilidad más finas
- Circuitos de amplia protección (corto circuitos, calor excesivo, corriente continua, filtros subsonicos y RF, retardo de activación, Fusible Principal, Fusibles Secundarios de la C.C.)
- Entradas estéreas desequilibradas con los gatos del tipo de RCA
- El interruptor ground lift (separación de masa) de señales elimina el ruido de los circuitos de conexión
- La luz azul grande iluminó los metros del VU para darle mayor control
- Diseño Ultra-moderno con los montajes del estante del profesional el 19"
- Circulación de aire de adelante hacia atrás con el control variable del ventilador de la velocidad para el máximo que se refresca y la operación posible más reservada
- Caja en 2U compacta bien equilibrada
- Marco de acero reforzado para asegurar la durabilidad y una larga vida útil

PRECAUCIONES:

1. Por favor, lea las instrucciones de funcionamiento antes de utilizar estos equipos.
2. Para reducir el riesgo de choque eléctrico, no abra este equipo. **NO CONTIENE PIEZAS REEMPLAZABLES**. Póngase en contacto con el Departamento de Servicio y Mantenimiento de Gemini o con su concesionario autorizado para hablar con un técnico calificado.
3. Prevea suficiente ventilación en frente y atrás para evitar posibles daños térmicos de su equipo.
4. Cerciórese de que la corriente alterna esté apagada (**OFF**) y de que todos los mandos de nivel estén en **MINIMO** antes de realizar las conexiones. Esto eliminará las corrientes momentáneas sonoras elevadas e imprevistas las cuales podrían dañar sus sistemas de altavoces.
5. Cerciórese de que la corriente alterna esté apagada (**OFF**) al cambiar de un modo de funcionamiento a otro y al cambiar la posición del interruptor de separación de tierra/masa.
6. **NO EXPONGA ESTE EQUIPO A LA LLUVIA O A LA HUMEDAD**. Los operadores de equipos electrónicos no deberían de ninguna manera estar en contacto con agua.
7. Al conectar la corriente alterna, cerciórese de que no se haya perdido la conexión de tierra al utilizar un adaptador o un cordón eléctrico de extensión sin toma de 3 espigas de contacto.
8. **NO USE NINGUN PRODUCTO PARA LIMPIAR O LUBRICANTE EN FORMA DE SPRAY EN CUALQUIERA DE LOS MANDOS O INTERRUPTORES**.

CONEXIONES:

PANEL TRASERO

SECCIÓN DE POTENCIA AC:

AC CORD INLET (SALIDA PARA CORDÓN AC): AC CORD INLET (1) se utiliza para unir el cordón eléctrico al aparato.

FUSE (FUSIBLE): Reemplace el **FUSIBLE (2)** con fusibles del tipo y de la capacidad apropiados.

AC LINE VOLTAGE SWITCH: AC LINE VOLTAGE SWITCH (3) permite el amplificador que configura de nuevo para las líneas de la **CA 110-120V o 220-240V**.

GROUND LIFT SWITCH (INTERRUPTOR DE SEPARACIÓN DE TIERRA DE SEÑAL): El **GROUND LIFT SWITCH (4)** se utiliza para separar la tierra/protección de los conectores de entrada equilibrada de la tierra del amplificador. Cuando se separa la tierra de señal, la fuente del sonido se desconecta de la tierra del amplificador evitando así bucles de tierra que puedan generar ruidos.

(Véase la instrucciones para el Ground Lift Switch para más detalles.)

SECCIÓN DE ENTRADA:

RCA INPUT JACKS: La entrada alza con el gato, **INPUT JACKS (5)** su amplificador ha desequilibrado gatos estéreos del tipo de **RCA**, con la extremidad el gato que es **positivo (+)** y la pieza de la manga que es **negativa (-)**, tierra. Conecte la salida de su mezclador aquí. \

SECCIÓN DE SALIDA:

SPEAKER OUTPUTS (SALIDAS DE LOS ALTAVOCES): Los jacks de **SALIDA DE LOS ALTAVOCES (6)** son bornes de conexión de 3 vías los cuales aceptarán clavijas banana, lengüetas de conexión o alambre desnudo. Cerciórese de que todas las conexiones sean limpias cuando se hacen con alambre desnudo. Si algun torón del alambre de un conector toca el conector adyacente, el sonido será deformado y su amplificador se recalentará y pasará al modo de protección.

NOTA: LA IMPEDANCIA TOTAL DE LOS ALTAVOCES NO PUEDE SER MENOR QUE 4 OHMIOS.

PANEL FRONTAL:

POWER LED (LED DE PODER): El **LED DE PODER (7)** se enciende cuando el aparato está activado. Si el **LED** no se enciende, véase la guía para la solución de problemas.

POWER SWITCH (INTERRUPTOR PRINCIPAL): El **INTERRUPTOR PRINCIPAL (8)** prende y apaga el aparato.

LEVEL CONTROLS (MANDOS DE NIVEL): Los **MANDOS DE NIVEL (9)** establezca los niveles de entrada necesarios para cada canal.

VU METERS (METROS DEL VU): Los **METROS** iluminados azul-luz grande del **VU (10)** exhiben el nivel de la salida de cada canal.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO: FUNCIONAMIENTO ESTÉREO:

El aparato tiene dos canales para el funcionamiento estéreo. Cada canal suministra una señal separada y discreta a las salidas de los altavoces según la señal recibida en las entradas. Las instrucciones siguientes corresponden a las aplicaciones con altavoces de **4 o 8 ohmios**.

1. Con el aparato apagado, conecte los cables de entrada a las entradas de los **CANALES A y B** utilizando sea los **RCA INPUT JACKS (5)** de cada canal.
2. Conecte los altavoces a los **SPEAKER OUTPUTS (6)** de los **Canales 1 y 2**. **TODA LA CARGA DE LOS ALTAVOCES DEBE SER POR LO MENOS 4 OHMIOS POR CANAL**.
3. Con los **CONTROLES DE VOLUMEN (9)** de ambos canales ajustados en cero (totalmente hacia la izquierda), active el **INTERRUPTOR DE ENCENDIDO (8)**. Con los controles de volumen de su **MEZCLADOR** totalmente a cero, aumente el volumen del amplificador hasta el nivel máximo deseado.
4. Ahora ajuste el **VOLUMEN** de su **MEZCLADOR** al nivel de escucha deseado. También tiene la opción de mantener el volumen de ambos altavoces iguales o, en ciertas situaciones, usted puede ajustar los controles de forma que un lado tenga un volumen más alto que el otro.

USO DEL SIGNAL GROUND LIFT SWITCH:

INTERRUPTOR DE SEPARACIÓN DE TIERRA DE SEÑAL:

Según la configuración de su sistema, a veces el hecho de aplicar la tierra/masa resultará en una vía de señal con menos ruido. A veces, el hecho de separar la tierra puede eliminar bucles de tierra y zumbido para crear una vía de señal con menos ruido.

1. Con el amplificador de poder prendido, escuche el sistema en modo de reposo (sin presencia de señal) con tierra aplicada (**SIGNAL GROUND LIFT SWITCH (4)** en la posición izquierda).
2. **SIGNAL GROUND LIFT SWITCH:** Apague el aparato antes de desplazar el **SIGNAL GROUND LIFT SWITCH (4)**. Separe la tierra del marco moviendo el **SIGNAL GROUND LIFT SWITCH (4)** a la derecha, prenda el aparato de nuevo y escuche para determinar cual de las posiciones le dará señal sin ruido de fondo y sin zumbido. Mantenga el **SIGNAL GROUND LIFT SWITCH (4)** en la posición de puesta a tierra si el nivel del ruido permanece igual.

CUIDADO: NO TERMINE DE NINGUNA MANERA LA TIERRA A.C. EN EL AMPLIFICADOR. EL HECHO DE TERMINAR LA TIERRA A.C. PUEDE SER PELIGROSO.

ESPECIFICACIONES TECNICAS:

Poder de salida EIA: 1kHz @ 1% THD, Wrms	
Ambos canales activos, 8 Ω:	70
Ambos canales activos, 4 Ω:	90
Capacidad dinámica, dB:	
8 Ω:	1.5
4 Ω:	3.3
Características de frecuencia:	30 Hz – 50 kHz
Distorsión armónica total:	menos de 0.1%, típicamente 0.05% en 1 kHz
Relación señal-ruido:	90 dB por debajo del poder nominal en @ 8Ω
Factor de atenuación:	más de 150 @ 8Ω
Tasa de deriva:	10 V/μS
Poder c.a. requerido, dB:	27
Sensibilidad de entrada (para poder nominal en 8 ohmios):	1Vrms
Impedancia de entrada, (desequilibrada):	10 k.
Consumo energético, Vatios (para poder nominal en 4 ohmios, con ambos canales activos):	400 W
Poder c.a. requerido:	110-120 V or 220-240 V 60 / 50 Hz.
Indicadores:	1 DEL de señal por canal
Enfriamiento:	ventilador, aire forzado de frente hacia atrás
Protection:	cortocircuito, corriente continua, seccionador térmico, filtros de frecuencia, sub/ultrasónica, temporización de puesto en marcha, fusible principal, fusibles cc secundarios
Conectores:	
Entradas:	RCA Jacks
Salidas de altavoz:	Binding Posts
Dimensiones:	19"W x 11"D x 3.5"H (483 x 280 x 89 mm)
Peso:	12.9 lbs (5.85 kg)

SPECIFICATIONS AND DESIGN ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE FOR PURPOSE OF IMPROVEMENT.

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
EL APARATO NO PRODUCE SONIDO. EL LED DE ENERGÍA ELÉCTRICA NO SE PRENDE.	<ul style="list-style-type: none"> • EL INTERRUPTOR DE ENERGÍA NO ESTÁ EN LA POSICIÓN ON (ACTIVADO). • EL CABLE ELÉCTRICO NO ESTÁ CONECTADO EN EL AMPLIFICADOR NI EN LA TOMA. • TOMA A.C. NO ACTIVA. • FUSIBLE PRINCIPAL DEL AMPLIFICADOR DEFECTUOSO. 	<ul style="list-style-type: none"> • PONGA EL INTERRUPTOR EN LA POSICIÓN ON. • CONECTE EL CABLE ELÉCTRICO AL CIRCUITO DE SUMINISTRO DE ENERGÍA ELÉCTRICA DE CORRIENTE ALTERNA. • VERIFIQUE EL ESTADO DE LA TOMA. • REEMPLACE EL FUSIBLE PRINCIPAL DEL AMPLIFICADOR EN EL PANEL TRASERO POR UNO DEL TIPO Y DE LA CAPACIDAD CORRECTOS.
EL AMPLIFICADOR PRODUCE LAS LUCES DEL LED DE ENERGÍA ELÉCTRICA PERO NO HAY SONIDO.	<ul style="list-style-type: none"> • NO HAY SEÑAL DE LA FUENTE DE ENTRADA. • FUENTE DE ENTRADA NO CONECTADA. • CABLE DE CONEXIÓN DE ENTRADA DEFECTUOSO. • ALTAVOCES NO CONECTADOS. • CABLE DEL/DE LOS ALTAVOCES DEFECTUOSO. • SISTEMA(S) DE LOS ALTAVOCES INOPERATIVO(S) • MANDOS DE NIVEL DEL AMPLIFICADOR AJUSTADOS EN CERO. 	<ul style="list-style-type: none"> • VERIFIQUE SI LA FUENTE DE ENTRADA FUNCIONA CORRECTAMENTE. • VERIFIQUE LOS CABLES Y LAS CONEXIONES DE ENTRADA. REEMPLACE LOS CABLES DUDOSOS POR CABLES BUENOS. • VERIFIQUE LOS CABLES Y LAS CONEXIONES DE LOS ALTAVOCES. REEMPLACE LOS CABLES DUDOSOS POR CABLES BUENOS. • VERIFIQUE EL ESTADO DE OPERACIÓN Y EL ESTADO DEL SISTEMA DE ALTAVOC. VERIFIQUE SI LOS MANDOS DE NIVEL ESTÁN BIEN AJUSTADOS.
EL SONIDO ESTÁ PRESENTE PERO EL VOLUMEN ES DEMASIADO DÉBIL AUNQUE EL APARATO DE FUENTE HA SIDO AJUSTADO PARA ALTO NIVEL.	<ul style="list-style-type: none"> • MANDOS DEL NIVEL DE ENTRADA DEL AMPLIFICADOR AJUSTADOS DEMASIADO BAJOS. • CONEXIONES DE ESPIGA ERRÓNEAS EN LOS CABLES. 	<ul style="list-style-type: none"> • AJUSTE LOS MANDOS DE NIVEL SEGÚN LAS INSTRUCCIONES. • USE CABLES CORRECTOS (COMO SE MUESTRA EN LA PARTE TRASERA DEL APARATO)
SE OYE UN FUERTE ZUMBIDO DE 60 HZ EN TODO MOMENTO POR LOS ALTAVOCES.	<ul style="list-style-type: none"> • CONEXIÓN DE TIERRA INCORRECTA O DEFECTUOSA EN LAS ENTRADAS. TIERRA INCORRECTA O DEFECTUOSA EN LOS APARATOS DE LA FUENTE DE ENTRADA. • CONEXIÓN DE TIERRA INCORRECTA O DEFECTUOSA EN LA TOMA C.A. • BUCLE DE TIERRA A TRAVÉS DE LA CONEXIÓN DE LA LÍNEA C.A./MARCO. 	<ul style="list-style-type: none"> • VERIFIQUE SI EXISTE LA TIERRA CORRECTA EN LA LÍNEA C.A. EN EL AMPLIFICADOR Y EN TODOS LOS APARATOS DE ENTRADA. • VERIFIQUE LOS CABLES DE ENTRADA PARA TODOS LOS APARATOS DE FUENTE Y EL TRATAMIENTO DE SEÑALES ASÍ COMO LOS CABLES DE ENTRADA HACIA EL AMPLIFICADOR DE PODER. VERIFIQUE LA POSICIÓN DEL GROUND LIFT SWITCH SEGÚN LAS INSTRUCCIONES CORRESPONDIENTES. • NUNCA SEPARA LA TIERRA DE LA LÍNEA C.A. DEL AMPLIFICADOR. SI NO ESTÁ FAMILIARIZADO CON TAL PROCEDIMIENTO O CON EL PROCEDIMIENTO DE UNIFICACIÓN, NO TRATE DE EJECUTAR TALES PROCEDIMIENTOS SIN PRIMERO CONSULTAR CON SU VENDEDOR O CON UN TÉCNICO DE SONIDO CALIFICADO PARA MÁS INFORMACIONES SOBRE LA PUESTA A TIERRA. SI SE HACEN INCORRECTAMENTE, TALES PROCEDIMIENTOS PUEDEN REPRESENTAR UN PELIGRO DE SEGURIDAD Y/O DE INCENDIO.
DISTORSIÓN DEL SONIDO.	<ul style="list-style-type: none"> • DISTORSIÓN EN EL APARATO DE LA FUENTE. • NIVEL DE ENTRADA ESTABLECIDO DEMASIADO ALTO. 	<ul style="list-style-type: none"> • VERIFIQUE LOS INDICADORES DE DISTORSIÓN EN LOS APARATOS DE ENTRADA Y REESTABLEZCA LOS NIVELES SI HACE FALTA PARA ELIMINARLA. • AJUSTE LOS MANDOS DE NIVEL SEGÚN LAS INSTRUCCIONES.
EL LED DE PROTECCIÓN QUEDA ENCENDIDO O SE PRENDE Y SE APAGA DE MANERA INTERMITENTE DESPUÉS DE UTILIZAR EL AMPLIFICADOR POR POCO TIEMPO.	<ul style="list-style-type: none"> • EL APARATO ESTÁ FUNCIONANDO PARA UNA TEMPERATURA EXCESIVAMENTE ELEVADA. • IMPEDANCIA MUY BAJA DEL ALTAVOZ. CORTOCIRCUITO EN LOS CONECTORES DEL ALTAVOZ, EN EL CABLE O EN EL SISTEMA DE ALTAVOZ. 	<ul style="list-style-type: none"> • VERIFIQUE SI EL AMPLIFICADOR ESTÁ ADECUADAMENTE VENTILADO EN LOS PANELES DE FRENTE Y DE ATRÁS DONDE LOS ORIFICIOS DE VENTILACIÓN ESTÁN COLOCADOS. EN CASO DE RECALENTAMIENTO, DEJE ENFRIAR AL AMPLIFICADOR ANTES DE APLICAR UNA SEÑAL DE ENTRADA. • VERIFIQUE LA POSICIÓN DEL OPERATION MODE SWITCH. LAS CONEXIONES DEL ALTAVOZ DEBEN HACERSE DE ACUERDO CON EL AJUSTE DEL INTERRUPTOR. • VERIFIQUE LAS IMPEDANCIAS DEL SISTEMA DEL ALTAVOZ. LA IMPEDANCIA TOTAL DEL SISTEMA DEBE SER POR LO MENOS 4 OHMIOS POR CANAL CUANDO EL OPERATION MODE SWITCH OCUPA LA POSICIÓN STEREO O PARALLEL MONO. EN EL BRIDGE MODE, LA IMPEDANCIA DEBE SER POR LO MENOS 8 OHMIOS. SI NO ESTÁ SEGURO CUAL ES LA CARGA DE IMPEDANCIA TOTAL DE LOS ALTAVOCES, CONSULTE CON SU VENDEDOR PARA MÁS INFORMACIONES. • VERIFIQUE EL ESTADO DE LOS CABLES DEL ALTAVOZ. • SI SE USAN CONEXIONES CON HILO DESNUDO EN LAS SALIDAS DEL AMPLIFICADOR, NINGUN TORÓN DE CONECTOR PUEDE TOCAR A CUALQUIER OTRO CONECTOR.
EL FUSIBLE SE FUNDE A INTERVALOS.	<ul style="list-style-type: none"> • IMPEDANCIA DE LA CARGA DEL ALTAVOZ DEMASIADO BAJA. • TIPO DE FUSIBLE O CAPACIDAD DEL FUSIBLE INCORRECTO. 	<ul style="list-style-type: none"> • VERIFIQUE SI HAY CORTOCIRCUITOS EN LAS SALIDAS. • VERIFIQUE LA IMPEDANCIA DE SU ALTAVOZ (INFORMACIÓN SUMINISTRADA POR SU VENDEDOR). 3. VERIFIQUE SI EL TIPO Y LA CAPACIDAD DEL FUSIBLE SON CORRECTOS.
EL LED DE ENERGÍA ELÉCTRICA SE ENCIENDE PERO NO SE OYE NINGUN SONIDO SALIENDO DE UN CANAL O DE AMBOS.	<ul style="list-style-type: none"> • LOS FUSIBLES CD SECUNDARIOS SE QUEMARON (EN UN CANAL O EN AMBOS LO QUE INDICA CANAL(ES) FALLADO(S)). 	<ul style="list-style-type: none"> • EN CASO DE FALLA DE UN SOLO CANAL, PUEDE SER QUE EL SEGUNDO FUNCIONE TODAVÍA PERO HACE FALTA ASEGURAR EL MANTENIMIENTO TÉCNICO DEL APARATO TAN PRONTO COMO POSIBLE. PONGASE EN CONTACTO CON EL DEPARTAMENTO DE SERVICIOS TÉCNICOS DE GEMINI O CON UN CONCESIONARIO APROBADO PARA HABLAR CON UN TÉCNICO CALIFICADO.

INTRODUCTION:

Nos félicitations à l'occasion de votre achat de **L'AMPLIFICATEUR DE PUISSANCE DE GEMINI**. Cet amplificateur ultramoderne comporte les dernières caractéristiques techniques et il est appuyé par une garantie limitée de trois ans. Avant son emploi, nous vous suggérons de lire attentivement toutes les instructions.

CARACTÉRISTIQUES:

- Circuits du dernier cri pour la qualité et la fiabilité de son les plus fines
- Circuits de protection étendue (court-circuit, courant continu, coupe-circuit thermique, filtres de fréquences subultrasoniques, mise en marche temporisée, fusible principal, fusibles c.c. secondaires)
- Entrées stéréo non équilibrées avec des crics de type de RCA
- Commutateur de séparation de masse des signaux supprime le ronronnement des circuits de connexion
- La grande lumière bleue a éclairé des mètres de vu pour vous donner une plus grande commande
- Conception Ultra-moderne avec des bâtis de support du professionnel 19"
- Flux d'air de l'avant à l'arrière avec la commande variable de ventilateur de vitesse pour le maximum se refroidissant et l'opération la plus silencieuse possible
- Boîtier 2U compact bien équilibré
- Châssis en acier renforcé pour assurer la durabilité et la longévité

PRÉCAUTIONS:

- Lisez toutes les instructions d'exploitation avant l'emploi de cet appareil.
- Pour réduire le risque d'électrocution, n'ouvrez pas cet appareil. Il n'y a pas de **PIÈCES À REMPLACER À L'INTÉRIEUR**. Mettez-vous en contact avec le Service d'Entretien de Gemini ou avec votre concessionnaire homologué pour communiquer avec un technicien homologué de Gemini Sound Products.
- Prévoyez une ventilation adéquate en avant et en arrière afin de prévenir tout endommagement thermique éventuel à vos appareils.
- Assurez-vous que l'appareil est hors tension (**OFF**) et que toutes les commandes sont positionnées sur **MINIMUM** avant de réaliser les connexions. Ceci éliminera toute chance de fortes transitoires sonores imprévues qui pourraient endommager vos systèmes de haut-parleurs.
- Assurez-vous que l'appareil est hors tension lorsque vous changez de mode d'exploitation et lorsque vous changez la position du suppresseur de terre/masse.
- PROTÉGEZ CET APPAREIL CONTRE LA PLUIE OU L'HUMIDITÉ.** Les opérateurs d'appareils électroniques ne devraient en aucun cas être en contact avec de l'eau.
- Au moment du branchement au secteur à courant alternatif, assurez-vous que vous n'avez pas perdu la connexion de mise à la terre en utilisant un adaptateur ou une rallonge sans fiche à 3 broches.
- N'UTILISEZ AUCUN PRODUIT DE NETTOYAGE NI LUBRIFIANT PULVÉRISÉ SUR LES COMMANDES OU COMMUTATEURS.**

CONNEXION:

PANNEAU ARRIÈRE:

SECTION DE PUISSANCE AC:

PRISE DE COURANT ALTERNATIF - AC CORD INLET (1): Elle s'utilise pour relier le cordon électrique à l'appareil.

FUSIBLE (FUSE): Remplacez le **FUSIBLE (2)** par un du genre et du régime corrects.

INTERRUPTEUR DE TENSION DE SECTEUR C.A. (AC LINE VOLTAGE SWITCH): **AC LINE VOLTAGE SWITCH (3)** Il permet la reconfiguration de l'amplificateur pour secteurs c.a. de **110-220 V** ou de **220-240 V**.

SUPPRESSEUR DE TERRE/MASS (GROUND LIFT SWITCH): **GROUND LIFT SWITCH (4)** Il s'utilise pour supprimer la terre du châssis; voir les consignes plus détaillées sur le suppresseur de la terre.

SECTION DE D'ENTRÉE:

L'entrée met sur cric **INPUT JACKS (5)** votre amplificateur a déséquilibré les crics stéréo de type de **RCA**, avec le bout du cric étant **positif (+)** et de la pièce de douille étant **négative (-)**, la terre. Reliez le rendement de votre mélangeur ici.

SECTION DE SORTIE:

Débranchez l'appareil du secteur de courant alternatif avant de réaliser les connexions. Faites très attention à la polarité (montrée sur le dos de l'appareil) lorsque vous raccordez les haut-parleurs. Si la polarité incorrecte est utilisée pour raccorder vos haut-parleurs, ceux-ci ne seront pas endommagés mais la qualité du son sera affectée (manque de basses et image stéréo incorrecte).

SORTIES DES HAUT-PARLEURS (SPEAKER OUTPUTS): Les **CONNECTEURS DE SORTIE (6)** des speakers sont des broches/ bornes à 3 voies qui accepteront des fiches banane courantes, des cosses ou du fil nu. Toutes les connexions doivent être propres dans le cas de connexions à fil nu. Si un des brins de fil d'un connecteur touche le connecteur adjacent, le son sera déformé; le surchauffement de votre amplificateur se produira et il passera au mode de protection.

REMARQUE: L'IMPÉDANCE TOTALE DES HAUT-PARLEURS NE DOIT PAS ÊTRE INFÉRIEURE À 4 OHMS.

PANNEAU AVANT:

POWER LED (DEL DE PUISSANCE ÉLECTRIQUE): Le **DEL DE PUISSANCE (7)** s'allume lorsque l'appareil se trouve sous tension. Si le **DEL** ne s'allume pas, consultez le guide de dépannage.

POWER SWITCH (INTERRUPTEUR D'ÉNERGIE): **INTERRUPTEUR D'ÉNERGIE (8)** Pour la mise sous et hors tension de l'appareil.

LEVEL CONTROLS (COMMANDES DE VOLUME): **COMMANDES DE VOLUME (9)** elles établissent les volumes d'entrée nécessaires pour chaque voie.

VU METERS (MÈTRES DE VU): Les **VU METERS (10)** lumineux grande parlumière montrent le niveau de rendement de chaque canal.

INSTRUCTIONS D'EXPLOITATION:

EXPLOITATION EN STÉRÉO:

L'appareil dispose de deux voies pour l'exploitation en stéréo. Chaque voie fournit un signal séparé et discret aux sorties du haut-parleur selon le signal reçu aux entrées. Les instructions suivantes correspondent aux applications avec haut-parleurs de 4 ou de 8 ohms de puissance.

- L'appareil étant hors tension, branchez les câbles d'entrée aux entrées des **VOIES A** et **B** en se servant des **JACKS D'ENTRÉE DE RCA (1)** de chaque voie.
- Branchez les haut-parleurs aux **SORTIES DES HAUT-PARLEURS (3)** des **Voies A** et **B**. **LA CHARGE TOTALE DES HAUT-PARLEURS DOIT ÊTRE AU MOINS 4 OHMS PAR VOIE.**
- Allumez votre appareil en appuyant sur le bouton **POWER SWITCH (8)** et en vous assurant au préalable que les **COMMANDES DE VOLUME (9)** sont réglées au minimum (sur 0). Appliquez un signal audio à l'entrée de votre amplificateur. Le niveau de ce signal audio doit aussi être élevé que possible afin d'obtenir un excellent rapport signal/bruit et ainsi assurer un fonctionnement parfait de votre amplificateur.
- Vous pouvez maintenant régler à votre convenance le volume sonore à l'aide des deux boutons rotatifs de **COMMANDE DE VOLUME (9)**. Vous pouvez ajuster le niveau sonore individuellement sur chaque voie.

EMPLOI DU GROUND LIFT SWITCH:

(SUPPRESSEUR DE LA TERRE)

Selon la configuration du système, parfois la mise en place d'une terre/masse produira une voie de signalisation moins bruyante. Parfois, la suppression de la terre/masse peut éliminer les boucles de terre et le ronronnement pour créer une voie de signal moins bruyante.

- L'amplificateur de puissance étant sous tension, écoutez le système dans le mode de repos (aucun signal n'est présent) tout en ayant la terre/masse en place (le **GROUND LIFT SWITCH – SUPPRESSEUR DE TERRE (4)** occupe la position de gauche).
- Mettez l'appareil hors tension avant de mouvoir le **GROUND LIFT SWITCH (4)**. Supprimez la terre/masse en déplaçant le **GROUND LIFT SWITCH (4)** à droite, mettez l'appareil de nouveau sous tension et écoutez pour déterminer quelle position fournira un signal sans bruit de fond et sans ronronnement. Gardez le **GROUND LIFT SWITCH** dans la position de terre/masse si le niveau de bruit reste le même dans l'une ou l'autre position.

ATTENTION: NE TERMINEZ JAMAIS LA TERRE A.C. SUR L'AMPLIFICATEUR DE PUISSANCE. LA TERMINAISON DE LA TERRE C.A. PEUT POSER UN DANGER.

SPECIFICATIONS TECHNIQUES:

Puissance de sortie EIA: 1kHz @ 1% THD, Wrms	
les deux voies 8Ω:.....	70
les deux voies 4Ω:.....	90
Capacité dynamique, dB:.....	90
@ 8Ω:.....	1.5
@ 4Ω:.....	3.3
Caractéristique des fréquences:.....	30 Hz – 50 kHz
Distorsion harmonique totale:.....	moins de 0.1%, typiquement 0.05% à 1 kHz
Rapport Signal/Bruit:.....	90 dB en-dessous de la puissance @ 8Ω
Facteur d'atténuation:.....	plus de 150 @ 8Ω
Vitesse de balayage:.....	10 V/μs
Gain de tension, dB:.....	27
Sensibilité d'entrée (pour puissance nominale a 8Ω):.....	1Vrms
Impédance d'entrée asymétrique:.....	10 k
Consommation d'énergie (à la puissance évaluée à 4Ω, les deux canaux conduits):.....	400 W
Alimentation électrique:.....	110-120 V or 220-240 V 60 / 50 Hz
Indicateurs:.....	1VU-mètre par voie 1 Power LED
Ventilation:.....	circulation air avant/arrière, de l'avant vers l'arrière
Protection:.....	court-circuit, arrêt thermique, fréquences sub/ultrasoniques, limiteur de courant lors de la mise sous tension, temporisation à l'allumage
Connexion:.....	
Entrées:.....	RCA Jacks
Sorties haut-parleurs:.....	borniers de connexion
Dimensions:.....	19"W x 11"D x 3.5"H (483 x 280 x 89 mm)
Poids:.....	12.9 lbs (5.85 kg)

LES SPÉCIFICATIONS ET LA CONCEPTION PEUVENT CHANGER SANS PRÉAVIS POUR DES RAISONS D'AMÉLIORATION DES PRODUITS.

SYMPTÔME	CAUSE	SOLUTION
L'APPAREIL NE PRODUIT PAS DE SON. LE DEL DE PUISSANCE NE S'ALLUME PAS.	<ul style="list-style-type: none"> • L'INTERRUPTEUR N'OCCUPE PAS LA POSITION ON (SOUS TENSION). • LE CÂBLE ÉLECTRIQUE N'EST PAS BRANCHÉ À L'AMPLIFICATEUR NI À LA PRISE. • LA PRISE À COURANT ALTERNATIF N'EST PAS SOUS TENSION. • FUSIBLE PRINCIPAL DE L'AMPLIFICATEUR DÉFECTUEUX. 	<ul style="list-style-type: none"> • METTEZ L'INTERRUPTEUR SUR ON (MISE SOUS TENSION) • RACCORDEZ LE CÂBLE ÉLECTRIQUE AU SECTEUR À COURANT ALTERNATIF. • CONTRÔLEZ L'ÉTAT DE LA PRISE. • REMPLACEZ LE FUSIBLE PRINCIPAL DE L'AMPLIFICATEUR SUR LE PANNEAU ARRIÈRE PAR UN ÉTANT DU TYPE ET DU CALIBRE CORRECTS.
LE DEL DE PUISSANCE S'ALLUME MAIS L'AMPLIFICATEUR NE PRODUIT AUCUN SON.	<ul style="list-style-type: none"> • AUCUN SIGNAL DE SOURCE D'ENTRÉE. • SOURCE D'ENTRÉE PAS BRANCHÉE. • CÂBLE DE RACCORDEMENT D'ENTRÉE DÉFECTUEUX. • HAUT-PARLEUR(S) PAS BRANCHÉ(S). • CÂBLE DU/DES HAUT-PARLEUR(S) DÉFECTUEUX. • SYSTÈME(S) HAUT-PARLEURS NE MARCHE(NT) PAS. • LES COMMANDES DU VOLUME DE L'AMPLIFICATEUR SONT MISES SUR ZÉRO. 	<ul style="list-style-type: none"> • CONTRÔLEZ LA FONCTION CORRECTE DE L'INSTRUMENT DE LA SOURCE D'ENTRÉE. • CONTRÔLEZ LES CÂBLES ET CONNEXIONS D'ENTRÉE. REMPLACEZ LES CÂBLES DONT L'ÉTAT EST INCERTAIN PAR DES CÂBLES CERTIFIÉS BONS. • CONTRÔLEZ LES CÂBLES ET CONNEXIONS DES HAUT-PARLEURS. REMPLACEZ LES CÂBLES DONT L'ÉTAT EST INCERTAIN PAR DES CÂBLES CERTIFIÉS BONS. • CONTRÔLEZ L'ÉTAT D'EXPLOITATION DES SYSTÈMES HAUT-PARLEURS. ASSUREZ-VOUS QUE LES COMMANDES DE VOLUME SONT CONVENABLEMENT RÉGLÉES.
IL Y A DU SON MAIS LE VOLUME EST TROP FAIBLE MÊME SI LA SOURCE EST RÉGLÉE SUR LE PLUS HAUT VOLUME.	<ul style="list-style-type: none"> • LES COMMANDES DE VOLUME À L'ENTRÉE DE L'AMPLIFICATEUR SONT RÉGLÉES SUR UN VOLUME TROP FAIBLE. • MAUVAISES CONNEXIONS DES BROCHES DANS LES CÂBLES. 	<ul style="list-style-type: none"> • RÉGLEZ LES COMMANDES DE VOLUME SELON LES INSTRUCTIONS. • UTILISEZ DES CÂBLES CORRECTES (VOIR SUR LE DOS DE L'APPAREIL).
UN PUISSANT RONRONNEMENT DE 60 HZ EST ÉMIS À TOUT MOMENT PAR LES HAUT-PARLEURS.	<ul style="list-style-type: none"> • RACCORD DE TERRE/MASSE INCORRECTE OU DÉFECTUEUX AUX ENTRÉES. TERRE INCORRECTE OU DÉFECTUEUSE AUX APPAREILS DE LA SOURCE D'ENTRÉE. • RACCORD DE TERRE/MASSE INCORRECTE OU DÉFECTUEUX À LA PRISE CA. • CIRCUIT DE TERRE À TRAVERS LA CONNEXION DE LA LIGNE C.A./INSTALLATION EN RACK.. 	<ul style="list-style-type: none"> • CONTRÔLEZ SI LA TERRE DU SECTEUR C.A. EST CORRECTE SUR L'AMPLIFICATEUR ET TOUS LES APPAREILS D'ENTRÉE. • CONTRÔLEZ LES CÂBLES D'ENTRÉE DE TOUS LES APPAREILS DE LA SOURCE ET DU TRAITEMENT DES SIGNAUX AINSI QUE LES CÂBLES D'ENTRÉE ALLANT À L'AMPLIFICATEUR. CONTRÔLEZ LA POSITION DE L'INTERRUPTEUR DE SOULEVEMENT DE LA TERRE SELON LES INSTRUCTIONS CORRESPONDANTES. • NE JAMAIS DECONNECTEZ LA TERRE DE L'ALIMENTATION DE L'AMPLIFICATEUR DE PUISSANCE. SI VOUS N'ÊTES PAS ENTIÈREMENT AU COURANT DE SON FONCTIONNEMENT OU DES PROCÉDURES À RESPECTER. CONSULTEZ D'ABORD VOTRE CONCESSIONNAIRE OU UN TECHNICIEN HOMOLOGUÉ POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS CONCERNANT LA MISE À LA TERRE/MASSE. SI ELLES NE SONT PAS EXÉCUTÉES CORRECTEMENT, DE TELLES PROCÉDURES PEUVENT POSER UN DANGER À LA SÉCURITÉ PERSONNELLE ET/OU UN DANGER D'INCENDIE.
LE SON EST DÉFORMÉ.	<ul style="list-style-type: none"> • UNE DISTORSION SE PRODUIT AU SEIN DE L'APPAREIL DE LA SOURCE. • LE VOLUME D'ENTRÉE EST RÉGLÉ TROP HAUT. 	<ul style="list-style-type: none"> • CONTRÔLEZ LES INDICATEURS DE DISTORSION SONORE SUR LES APPAREILS DE LA SOURCE D'ENTRÉE ET RÉGLEZ DE NOUVEAU LES VOLUMES SELON LE BESOIN EN VUE D'ÉLIMINER LA DISTORSION. • RÉGLEZ LES COMMANDES DE VOLUME SELON LES INSTRUCTIONS.
LA DEL DE PROTECTION RESTE ALLUMÉ OU S'ALLUME ET S'ÉTEINT PAR INTERMITTENCE APRÈS L'EXPLOITATION DE L'AMPLIFICATEUR PENDANT UNE COURTE DURÉE.	<ul style="list-style-type: none"> • L'APPAREIL FONCTIONNE À UNE TEMPÉRATURE EXCESSIVE. • IMPÉDANCE HAUT-PARLEUR EXTRÊMEMENT FAIBLE. COURT-CIRCUIT DANS LES CONNECTEURS DES HAUT-PARLEURS, DANS LE CÂBLE OU DANS LE SYSTÈME DES HAUT-PARLEURS. 	<ul style="list-style-type: none"> • CONTRÔLEZ SI L'AMPLIFICATEUR EST CONVENABLEMENT AÉRÉ SUR LES PANNEAUX AVANT ET ARRIÈRE OU LES POINTS D'AÉRATION ET LES VENTILATEURS SONT SITUÉS. EN CAS DE SURCHAUFFEMENT, LAISSEZ REFROIDIR L'AMPLIFICATEUR AVANT D'APPLIQUER UN SIGNAL D'ENTRÉE. • CONTRÔLEZ LA POSITION DE L'INTERRUPTEUR DU MODE D'EXPLOITATION. VÉRIFIEZ SI LES RACCORDS DES HAUT-PARLEURS SONT EXÉCUTÉS CONFORMÈMENT AU RÉGLAGE DE L'INTERRUPTEUR. • CONTRÔLEZ LES IMPÉDANCES DU SYSTÈME DES HAUT-PARLEURS. VÉRIFIEZ SI L'IMPÉDANCE GLOBALE DU SYSTÈME EST AU MOINS ÉGAL À 4 OHMS PAR CANAL LORSQUE L'INTERRUPTEUR DU MODE D'EXPLOITATION OCCUPE LA POSITION STÉRÉO OU LA POSITION MONO EN PARALLÈLE. SI L'INTERRUPTEUR OCCUPE LE MODE PONT, L'IMPÉDANCE DOIT ÊTRE ÉGAL AU MOINS À 8 OHMS. SI VOUS N'ÊTES PAS CERTAIN DE LA IMPÉDANCE GLOBALE DE VOTRE SYSTÈME, CONSULTEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS. • CONTRÔLEZ L'ÉTAT DES CÂBLES DES HAUT-PARLEURS. • SI DES CONNEXIONS À FIL NU SONT UTILISÉES SUR LES SORTIES DE L'AMPLIFICATEUR, AUCUN BRIN D'UN CONNECTEUR NE PEUT TOUCHER UN AUTRE QUELCONQUE.
FUSIBLE SAUTE PAR INTERMITTENCE.	<ul style="list-style-type: none"> • IMPÉDANCE DE CHARGE DES HAUT-PARLEURS TROP FAIBLE. • LE TYPE OU LA CAPACITÉ DU FUSIBLE EST INCORRECT. 	<ul style="list-style-type: none"> • VÉRIFIEZ S'IL Y A DES COURTS-CIRCUITS SUR LES SORTIES. • CONTRÔLEZ L'IMPÉDANCE DE VOS HAUT-PARLEURS (CONSULTEZ LE CONCESSIONNAIRE). • VÉRIFIEZ SI LE TYPE ET LE CALIBRE DU FUSIBLE SONT CORRECTES.
LA DEL DE PUISSANCE S'ALLUME MAIS LE CANAL OU LES DEUX CANAUX N'ÉMET/N'ÉMETTENT PAS DE SON	<ul style="list-style-type: none"> • FUSIBLES SECONDAIRES CC SAUTÉS (SUR UN DES CANAUX OU SUR LES DEUX CE QUI INDIQUE CANAL/ CANAUX DÉFAILLANT(S)) 	<ul style="list-style-type: none"> • EN CAS DE DÉFAILLANCE D'UN SEUL CANAL, LE SECOND POURRA TOUJOURS MARCHER; TOUTEFOIS, L'APPAREIL DEVRAIT ÊTRE CONTRÔLÉ AUSSÎTÔT QUE POSSIBLE. APPELEZ LE SERVICE TECHNIQUE DE GEMINI OU VOTRE CONCESSIONNAIRE HOMOLOGUÉ POUR PARLER AVEC UN TECHNICIEN QUALIFIÉ.



**IN THE USA: IF YOU EXPERIENCE PROBLEMS WITH
THIS UNIT, CALL 1-732-738-9003 FOR GEMINI CUSTOMER
SERVICE. DO NOT ATTEMPT TO RETURN
THIS EQUIPMENT TO YOUR DEALER.**

Parts of the design of this product may be protected by worldwide patents. Information in this manual is subject to change without notice and does not represent a commitment on the part of the vendor. Gemini Sound Products Corp. shall not be liable for any loss or damage whatsoever arising from the use of information or any error contained in this manual. No part of this manual may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted, in any form or by any means, electronic, electrical, mechanical, optical, chemical, including photocopying and recording, for any purpose without the express written permission of Gemini Sound Products Corp. It is recommended that all maintenance and service on this product is performed by Gemini Sound Products Corp. or its authorized agents. Gemini Sound Products Corp. will not accept liability for loss or damage caused by maintenance or repair performed by unauthorized personnel.



**Worldwide Headquarters • 120 Clover Place, Edison, NJ 08837 • USA
Tel: (732) 738-9003 • Fax: (732) 738-9006**

France • Gemini France (GSL) • 1, Allée d'Effiat, Parc de l'Événement, 91160 Longjumeau, France
Tél: + 33 1 69 79 97 70 • Fax: + 33 1 69 79 97 80

Germany • Gemini Sound Products GmbH • Liebigstr. 16, Haus B - 3.0G, 85757 Karlsfeld, Germany
Tel: 08131 - 39171-0 • Fax: 08131 - 39171-9

UK • Gemini Sound Products • Unit C4 Hazleton Industrial Estate, P08 9JU Waterlooville, UK
Tel: 087 087 00880 • Fax: 087 087 00990

Spain • Gemini Sound Products S.A. • Rosello, 516, 08026 Barcelona, Spain,
Tel: 349-3435-0814 • Fax: 3493-347-6961

© Gemini Sound Products Corp. 2004 All Rights Reserved.